

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 51 (1989)
Heft: 9

Rubrik: Revue des produits ; Marché des machines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bucher Polytrac 50 passe avec succès le test de la FAT

Le *Bucher Polytrac 50* est un dérivé du tracteur *Fiat 50-66 DT* bien connu, qui est en plus le modèle le plus vendu de la gamme *Fiat*. Ce porte-outil universel, muni de relevages hydrauliques avant et arrière est très apprécié par la clientèle. Dans les régions de montagne il se prête à tous les travaux de la récolte du fourrage. Le centre de gravité bas et les roues jumelées contribuent à augmenter la sécurité. En plaine, il rend des précieux services aussi dans les cultures. Grâce aux nombreux accessoires il s'utilise pour des multiples travaux tout en ménageant le terrain.



Les porte-outil Polytrac 50 munis de roues jumelées pour un travail efficace tout en ménageant le sol.

L'hiver dernier, le *Polytrac 50* a été mis à disposition de la FAT pour les tests. Les tests ont surpris positivement. *Bucher-Guyer* indique par exemple une puissance au moteur de 37 kW/50 CV. La FAT a mesuré à la prise de force une valeur de 32 kW/43,4 CV. Quant à la consommation, celle-ci est très avantageuse. Au régime de 540 min⁻¹ à la prise de force, la consommation reconvertie n'est que de 6,1 l/h respectivement 188 g/CV/h.

L'augmentation du couple est l'indice pour la souplesse du moteur. Une forte augmentation permet de meilleures reprises. Selon la FAT une augmentation est bonne à partir de 15%. Or, pour le *Polytrac 50* les mesures de la FAT ont donné la valeur exclusive de 32%, qui se situe loin au dessus de la moyenne et qui en plus est obtenue à seulement 1400 min⁻¹ au moteur.

Le *Polytrac 50*, d'une technologie moderne et économique, constitue la

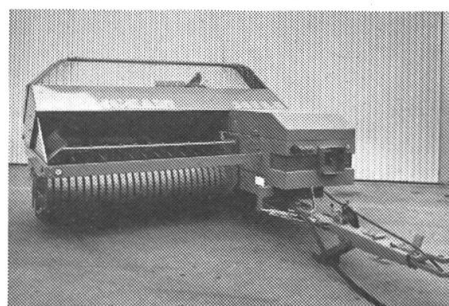
base de nouveaux procédés de travail dans notre agriculture. La possibilité de combiner les travaux non seulement ménage les terres cultivables mais encore économise du temps et réduit les frais. Progrès et économie, des avantages importants pour le client.

De plus amples informations par:
Bucher-Guyer SA, Niederweningen

Presses Galignani – depuis plus de 30 ans

Une construction innovatrice, une production moderne et un degré de finition élevé ont permis à la maison *Galignani* non seulement de faire ses preuves sur le marché très concurrenté des presses, mais même de se tailler une place sur ce marché. *Galignani* a toujours construit des engins à rendement élevé qui réunissent une technique irréprochable et des performances énormes. Ces qualités sont en outre complétées par un concept de construction ne comptant qu'un nombre restreint de pièces d'usure et ne nécessitant que peu d'entretien, ce qui leur confère une excellente rentabilité pour des années durant.

Grâce à une palette très large, comptant 5 modèles différents de 1.55 à 2.05 m largeur de travail, et qui s'étend



de la machine utilitaire à l'équipement avantageux à l'engin spécialisé pour professionnels, chacun trouve la machine adaptée à ses besoins. Les performances supérieures à la moyenne qui caractérisent les presses *Galignani* sont rendues possibles par des organes d'alimentation largement dimensionnés et par la cadence

de travail élevée du piston, qui atteint 100 à 104 compressions par minute. Pour prévenir tout arrêt préjudiciable pendant la saison de récolte, il faut en outre être en mesure d'offrir un service irréprochable à la clientèle. Ces prestations sont garanties par le réseau d'agents *Case-IH*, qui couvre parfaitement toute la Suisse.

Rohrer-Marti, Dällikon

SAME Nouvelle organisation d'importation pour la Suisse

Les tracteurs *SAME*, construits par le groupe S. L. H. à Treviglio et Pieve di Cento/Italie, sont présents sur le marché suisse depuis 30 ans. La gamme actuelle, d'une fiabilité éprouvée et unissant expérience et haute technicité, comprend des tracteurs agricoles de 35 à 170 CV, construits en de nombreuses versions pour répondre à tous les critères d'utilisation.

SAME dispose aujourd'hui, en Suisse, d'un réseau d'importateurs et d'agents qui, avec leurs équipements modernes, leur personnel qualifié et leur stock de pièces, garantissent à tout acquéreur *SAME* le bon maintien de son tracteur pendant de longues années.

Dans le but de mieux mettre en valeur les prestations offertes par les différents réseaux d'importation pour les tracteurs *SAME*, la nouvelle société *SAME Import SA*, Zollikofen, a été créée. Elle assurera dès le 1.7.89 en exclusivité l'importation des tracteurs *SAME* et des pièces de rechange pour l'ensemble de la Suisse.

La Fédération des Coopératives Agricoles du Canton de Fribourg FCA, avec ses ateliers et ses agents, sera aussi à l'avenir distributeur des tracteurs *SAME* dans la Suisse romande. Grâce au personnel qualifié et à l'expérience acquise ces 30 dernières années, la FCA est le partenaire sûr et compétent pour tracteurs *SAME*.

**SAME Import SA, Zollikofen
FCA Fribourg**